197—42

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 177 Shefford — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Village de Granby — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17 — 901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Hezaemtar Gaboury} {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collector's number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if to immigrate.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in factory," "in N. yard mill," "at foundry shop," "in mine," "on farm," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents.	Tons (2,240 lbs.) per hour employed at a labour.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in the first province in which attended College, Convent or University.	INFIRM Specify age	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de collecteur, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," "à la mine," "à la fonderie," "au magasin," "à la scierie," "à la boulangerie," "à la pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois, que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	Tons (2,240 lbs.) par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en un (1) an. recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en dehors de la première province fréquentée par la personne au collège, au couvent ou à l'université.	INFIRM Aveugle.	Sourd-muet.	Infirme.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1	1	Normandin Lumé	Rue Principale	M	Fils	C	Mai	1823	87	Rue			Français	Canadien	Catth.	Tabacman		E			F. Tabac	52		57		260							oui	oui	F				
2	143	154	Menard David	" "	M	Chef	M	Jan	1861	50	Rue			Français	Canadien	Catth.	Rogne	6-0-52		E		Journalier	44				550			500	50	5.00	26.50		oui	oui	F. de la				
3		" Amelia	" "	F	Epouse	M	Mars	1865	46	Rue			Français	Canadien	Catth.																		oui	oui	F				
4		" Elmira	" "	F	Fille	C	Juillet	1892	19	Rue			Français	Canadien	Catth.																		oui	oui	F				
5		" Laurent	" "	M	Fils	C	Mai	1895	16	Rue			Français	Canadien	Catth.																		aucun	non	F				
6		" Arthur	" "	M	Fils	C	Août	1900	11	Rue			Français	Canadien	Catth.																		oui	oui	F	10			
7		" Anne	" "	F	Fille	C	Juin	1903	8	Rue			Français	Canadien	Catth.																		oui	oui	F	10			
8	154	160	Bazinet Rosalie	Rue Principale	F	Chef	M	Jan	1860	51	Rue			Français	Canadien	Catth.						F. Tabac	42		57		252			180.	51		9.00		oui	oui	F. de la				
9	155	161	Thibaudeau Onesime	Rue principale	M	Chef	C	Juillet	1858	53	Rue			Français	Canadien	Catth.																		non	non	F				
10			Joseph	" "	M	fils	C	Août	1890	20	Rue			Français	Canadien	Catth.						F. Tabac	30		57		450			1800	91	5.00	13.00		oui	oui	F				
11			Wilfrid	" "	M	fils	C	Mai	1891	20	Rue			Français	Canadien	Catth.						" "	30		57		855			1800	90	5.00	11.40		oui	oui	F. de la				
12			Wildi	" "	M	fils	C	Mai	1891	20	Rue			Français	Canadien	Catth.						Chemin fer	7	5	60	60	67	25		1000	15	7.00	14.40		oui	oui	F. de la				
13			Marie	" "	F	fille	C	Mars	1892	19	Rue			Français	Canadien	Catth.						F. Maison	24		60		106								oui	oui	F				
14			Délia	" "	F	fille	C	30	1897	13	Rue			Français	Canadien	Catth.																		non	non	F	1.0			
15			Bernard Lazare	" "	F	mère	V	Jan	1842	69	Rue			Français	Canadien	Catth.						Revenus												non	non	F				
16	156	162	Bazinet Henri	" "	M	Chef	M	Fév	1885	26	Rue			Français	Canadien	Catth.						Journalier	2-9-06		E		Hôtel	42		60		252							oui	oui	F. de la				
17			Pamela	" "	F	Epouse	M	Oct	1884	27	Rue			Français	Canadien	Catth.						aucun														oui	oui	F				
18			Eugène	" "	M	fils	C	Déc	1905	6	Rue			Français	Canadien	Catth.																				non	non	F				
19			Normande	" "	F	fille	C	Nov	1907	4	Rue			Français	Canadien	Catth.																				non	non	F				
20	146	163	Arcouette William	" "	M	Chef	M	Mars	1880	31	Rue			Français	Canadien	Catholique						Journalier	1-0-12		96		Tannerie	52		60		480			1000	91	10.00	12.32		oui	non	F				
21			Regina	" "	F	Epouse	M	Janv	1887	24	Rue			Français	Canadien	Catth.						aucun														oui	non	F				
22		164	Bazinet Delphonse	" "	M	Chef	M	Août	1881	30	Rue			Français	Canadien	Catth.						Journalier	7-6-30		E		F. Bastien	52		54		416			1000	52	5.00	12.32		oui	non	F. de la				
23			Albina	" "	F	Epouse	M	Juillet	1887	24	Rue			Français	Canadien	Catth.						aucun														oui	non	F. de la				
24			Edouard	" "	M	fils	C	Sept	1908	2	Rue			Français	Canadien	Catth.																									
25			Arthur	" "	M	fils	C	Juin	1910	1/2	Rue			Français	Canadien	Catth.																									
26	147	165	Hubert Joseph	" "	M	Chef	M	Mars	1856	54	Rue			Français	Canadien	Catth.	Marchand	10-0-77		P	E	60	Mr. Samuel	52		60		1000			1000	52	5.00	20.28		oui	oui	F. de la				
27			Albina	" "	F	Epouse	M	Oct	1861	50	Rue			Français	Canadien	Catth.	aucun																		oui	oui	F. de la				
28			Azilda	" "	F	fille	C	Août	1888	23	Rue			Français	Canadien	Catth.	commis	10-6-77		E		Magasin	52		70		740								oui	oui	F. de la				
29			Albert	" "	M	fils	C	Avril	1891	24	Rue			Français	Canadien	Catth.	Voiturier	10-6-77		E		"	52		70		490			1000	52	5.00	15.00		oui	oui	F. de la				
30			Laura	" "	F	fille	C	Mai	1892	19	Rue			Français	Canadien	Catth.	ouvrier	7-6-80		E		F. peigne	35		60		182								oui	oui	F. de la				
31			Rosa	" "	F	fille	C	Fév	1894	17	Rue			Français	Canadien	Catth.	aucun																		oui	oui	F. de la				
32			Ernest	" "	M	fils	C	Août	1896	15	Rue			Français	Canadien	Catth.	journalier	7-9-80		E		F. peigne	35		60		150								oui	oui	F. de la				
33			Louis Philippe	" "	M	fils	C	Sept	1899	11	Rue			Français	Canadien	Catth.	Enclos																		oui	oui	F. de la	1.0			
34			Josephat	" "	M	fils	C	Juin	1901	10	Rue			Français	Canadien	Catth.	"																		oui	oui	F	1.0			
35			Alberine	" "	F	fille	C	Déc	1903	8	Rue			Français	Canadien	Catth.	"																		oui	oui	F	1.0			
36	157	166	Gauthier Adelaide	" "	F	Chef	V	Mai	1857	54	Rue			Français	Canadien	Catth.	aucun																		oui	oui	F				
37			Henri	" "	M	fils	C	Mars	1881	32	Rue			Français	Canadien	Catth.	Journalier			E		Boucherie	36		60		288			300.	90	5.00	10.40		oui	oui	F. de la				
38			Marie	" "	F	fille	C	Mai	1885	21	Rue			Français	Canadien	Catth.	Couturière	7-6-80		E		Magasin	36		54		86								oui	oui	F. de la				
39			Emma	" "	F	fille	C	Fév	1891	20	Rue			Français	Canadien	Catth.	Journalier	7-6-80		E		F. peigne	10		40		40								oui	oui	F. de la				
40	144	167	Auger Georges	" "	M	Chef	V	Fév	1858	53	Rue			Français	Canadien	Catth.	Journalier	0-12-0		E		ferme	12		60		75	208		500	50	2.50	5.00		oui	oui	F. de la				
41			Odile	" "	F	Epouse	M	Avril	1862	48	Rue			Français	Canadien	Catth.	couturière	7-6-80		E		F. Bastien	10		60		60								oui	oui	F. de la				
42			Wilbrod Adrien	" "	M	fils	C	Sept	1900	11	Rue			Français	Canadien	Catth.	écolier																		oui	oui	F	1.0			
43			Sylva	" "	M	fils	C	Mai	1904	7	Rue			Français	Canadien	Catth.																				non	non	F				
44			Urbain	" "	M	fils	C	Oct	1906	3	Rue			Français	Canadien	Catth.																						F			
45			Bois Clément	" "	M	Rentier	M	Déc	1830	81	Rue			Français	Canadien	Catth.	Revenus																		non	non	F				
46			Bois	" "	F	Belle Mère	M	Mars	1856	55	Rue			Français	Canadien	Catth.	Revenus																		oui	non	F				
47	158	168	Scotte Elzear	" "	M	Chef	M	Fév	1837	74	Rue			Français	Canadien	Catth.	ouvrier	7-6-68		E		F. Bastien	3		60		24			300.	30	2.32	5.00		oui	oui	F. de la				
48			Eve	" "	F	Epouse	M	Mars	1851	30	Rue			Français	Canadien	Catth.	aucun																		oui	oui	F				
49			Noé	" "	M	fils	C	Sept	1904	7	Rue			Français	Canadien	Catth.	écolier																		oui	oui	F	1.0			
50			Théodore	" "	M	fils	C	Avril	1909	2	Rue			Français	Canadien	Catth.	"																		non	non	F				

9,245 550 16838